

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Μεταπτυχιακό Colloquium
του ΠΜΣ Νεοελληνικής Φιλολογίας
του Τμήματος Φιλολογίας
Ακαδ. έτος 2024-25

Τρίτη 10 Δεκεμβρίου 2024, στις 19:00

Στον σύνδεσμο zoom:

<https://authgr.zoom.us/j/99534297698?pwd=QMDF1H8JxpFdbb1QgcmJDVs3Jnba7>

T.1

(Meeting ID: 995 3429 7698, Passcode: 960861)

Ομιλήτρια:

Παναγιώτα Μήνη

Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Ιστορίας του Κινηματογράφου
Πανεπιστήμιο Κρήτης & Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπουδών-ΙΤΕ

***Σκέψεις για τη μελέτη μεταφορών λογοτεχνικών έργων στην οθόνη:
Το παράδειγμα της Τιμής της αγάπης της Τώνιας Μαρκετάκη***

Η μεταφορά λογοτεχνικών έργων στον κινηματογράφο έχει απασχολήσει και συνεχίζει να απασχολεί τους μελετητές της λογοτεχνίας και του κινηματογράφου τόσο σε θεωρητικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο εφαρμοσμένης ανάλυσης μεμονωμένων κινηματογραφικών διασκευών. Στην παρουσίαση θα κατατεθούν αρχικά σκέψεις και προβληματισμοί για τους τρόπους μελέτης των κινηματογραφικών διασκευών και θα συζητηθούν ορισμένα ζητήματα μεθοδολογίας. Στη συνέχεια, θα εστιάσουμε στην ταινία της Τώνιας Μαρκετάκη *Η τιμή της αγάπης* (1983), μεταφορά ενός σημαντικού νεοελληνικού λογοτεχνικού κειμένου, της νουβέλας *Η τιμή και το χρήμα* (1912) του Κωνσταντίνου Θεοτόκη. Η διασκευή της Μαρκετάκη σε μεγάλο βαθμό ακολουθεί την ανάπτυξη της πλοκής της νουβέλας, συμπεριλαμβανομένων διαλόγων της, γεγονός που εξηγεί την εκτίμηση αρκετών μελετητών ότι είναι πιστή στο έργο του Θεοτόκη. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη κινηματογραφικές πτυχές στην *Τιμή της αγάπης* και συγκρίνοντας λεπτομερώς σημεία της ταινίας και της νουβέλας, παρατηρούμε ότι η ταινία δίνει επιπλέον διαστάσεις στον κοινωνικό σχολιασμό του Θεοτόκη και συνδυάζει το κοινωνικό σχόλιο με ψυχαναλυτικές ερμηνείες. Στην τεκμηρίωση, συμβάλει υλικό από το αρχείο της Τώνιας Μαρκετάκη. Συμπερασματικά, η παρουσίαση θα υπογραμμίσει την ανάγκη εξέτασης της κινηματογραφικής φόρμας στις περιπτώσεις διασκευών λογοτεχνικών έργων, με στόχο την πληρέστερη κατανόηση τόσο των ταινιών όσο και του διαλόγου τους με τη λογοτεχνική πηγή τους.